

ms Otava tel. 0400 320 098

ms Tekla I tel. 0400 947 703

22.6.-25.6.2023

	To/To/Thu	Pe/Fre/Fri	La/Lö/Sat	Su/Sö/Sun
Lähtö/avgång/departure Kotka	08:00y	8:00		
Kuutsalo	08:25y	8:25		
Tulo/ankomst/arrival Kotka	9:00	9:00		
Lähtö/avgång/departure Kotka	9:00 TEKLA	9:30 TEKLA		11:00
Kirkonmaa	x	x		x
Haapasaari tulo/ankomst/arrival	11:00 TEKLA	11:30 TEKLA		13:00
Haapasaari lähtö/avgång/departure	13:00 TEKLA	12:00 TEKLA		13:00
Kirkonmaa	x	x		x
Tulo/ankomst/arrival Kotka	15:30 TEKLA	14:00 TEKLA		15:30
Lähtö/avgång/departure Kotka	9:00	10:00		10:00 TEKLA
Kaunissaari	11:00	12:00		12:00 TEKLA
Tulo/ankomst/arrival Kotka	13:00	14:00		14:00 TEKLA
Lähtö/avgång/departure Kotka	17:00	17:15 TEKLA		16:00 TEKLA
Kuutsalo	17:25	17:40 TEKLA		16:25 TEKLA
Tulo/ankomst/arrival Kotka	18:00	18:15 TEKLA		17:00 TEKLA
Lähtö/avgång/departure Kotka	17:00 TEKLA	18:15 TEKLA		16:00
Kaunissaari	19:00 TEKLA	20:15 TEKLA		18:00
Tulo/ankomst/arrival Kotka	21:00 TEKLA	22:15 TEKLA		20:00
Lähtö/avgång/departure Kotka				20:00
Kirkonmaa				x
Rankki				x
Lähtö/avgång/departure Kotka				22:00
Kotka	18:00	18:00		17:00 TEKLA
Kirkonmaa	x	x		
Haapasaari	20:00	20:30		19:00 TEKLA
Kirkonmaa	x			x
Tulo/ankomst/arrival Kotka	22:30	22:30		21:30 TEKLA

Vuorot ajetaan Otavalla / Turerna körs med Otava / The turns are operated by Otava

Vuorot ajetaan Tekla I:llä / Turerna körs med Tekla I / The turns are operated by Tekla I

x = Poiketaan tarvittaessa, Kirkonmaasta Kotkaan tilattava tekstiviestillä aluksen numerosta.

x = Avviket vid behov, från Kirkonmaa till Kotka skall beställas via SMS till fartygets nummer.

x = Deviates if necessary, from Kirkonmaa to Kotka to be ordered by SMS to the vessel's number.

y = Tilausvuoro, tilattava edellisenä päivänä kello 14:00 mennessä tekstiviestillä aluksen puhelinnumerosta.

y = Beställningstur, bör beställas föregående dag innan kl. 14:00 via sms till fartygets nummer.

y = Needs to be ordered the day before by 2:00 pm via SMS to the vessel's number.

Ajat ovat lähtöaikoja mikäli muuta ei ilmoiteta / Tiderna är avgångstider ifall annat inte meddelas / The times are departure times if not informed otherwise

Olosuhteista johtuen voidaan aikataulusta poiketa tai liikenne keskeyttää.

Ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla lastausvalmiina 15 minuuttia ennen lähtöaikaa

Otavan max. matkustajamäärä 130, max. lastikapasiteetti 25t, henkilöautomäärä 8.

Kansitilan varaukset ajoneuvo- ja rahtikuljetuksia varten aikaisintaan viikkoa ennen tekstiviestillä aluksen numerosta

Miehistö aloittaa ajoneuvojen ja matkustajien lastaamisen alukseen riittävän ajoissa ennen lähtöaikaa. Muina aikoina - ilman henkilökunnan lupaa

alukseen nousu ei ole sallittua. Kuusisessa on yhteysaluslaiturilla sininen parakki, josta matkustajia varten löytyy lämmitetty ja valaistu odotustila

Otava ei liikennöi Kuutsaloon ja Kaunissaaren jos veden korkeus on alempi kuin -50 cm

Beroende på omständigheterna kan turlistan ändras eller trafiken inställas.

Fordonen och passagerare bör vara lastningsklara 15 min innan avgångstid.

Otavas max antal passagerarmängd 130, max lastkapacitet 25t, max antal personbilar 8.

Reservering av däckutrymme för fordons- och fraktleveranser via sms till fartygets nummer tidigast en vecka innan

Besättningen börjar lasta fordon och passagerare i god tid före avgångstiden. Under andra tider är ombordstigning inte tillåtet utar

besättningsens tillstånd. På bryggan i Kuusinen finns en blå barack, med ett uppvärmt och upplyst väntutrymme för passagerarna.

Otava kör inte till Kuutsalo och Fagerö om vattennivån är lägre än -50 cm

Due to circumstances there can be changes in the schedule.

Vehicles and passengers must be ready for loading 15 min before departure time

Max. amount of passengers 130, max. carrying capacity 25t, max. amount of cars 8.

Reservations of deck space for vehicle and cargo transport by text message to the vessel's number at the earliest one week before

The crew of the commuter ferries will start loading vehicles and passengers onto the vessel in sufficient time before departure time.

At other times - without the crew's permission - boarding is not allowed. In Kuusinen there is a blue barrack on the pier for passengers in which there is a heated and lit waiting area.

Otava doesn't operate to Kuutsalo and Kaunissaari if the water level is lower than -50 cm.